

# ARESA



## AR-4701

**RUS** Плитка электрическая

**ENG** Hotplate

**UA** Електрична плітка

**PL** Kuchenka elektryczna

**KZ** Электр плитасы

**RO** Aragaz electric

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ENG** INSTRUCTION MANUAL

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**KZ** ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

**RO** MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции.  
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.  
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.  
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.  
Upewnij się, że instrukcja jest opieczętowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży.

Біздің өнімді сатып алғаныңыз үшін рахмет.  
Кепілдік талонында дүкеннің мөртабаны, қолы мен сатылған күні қойылғанына көз жеткізіңіз.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.  
Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

- RUS**
1. Электроконфорка
  2. Ручка регулятора температуры.
  3. Индикатор питания/нагрева.
  4. Корпус

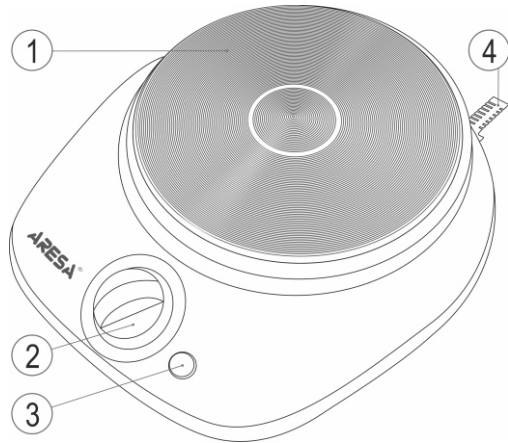
- ENG**
1. Heating plate
  2. Thermostat control knob
  3. Indicator light
  4. Power cord

- UA**
1. Електроконфорка
  2. Ручка регулятора температури.
  3. Індикатор живлення / нагріву.
  4. Шнур живлення

- PL**
1. Palnik elektryczny
  2. Pokrętło regulatora temperatury
  3. Wskaznik zasilania/ nagrzewu
  4. Kabel zasilający

- KZ**
1. Электрконфорка
  2. Температура реттегішінің тұтқасы.
  3. Қуат кезі/қыздыру индикаторы
  4. Қуат сымы

- RO**
1. Arzător electric
  2. Buton al regulatorului de temperatură
  3. Indicator de putere / încălzire
  4. Cablu de alimentare



## КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ / ЖИНАҚТАУЫ / ANSAMBLU

- RUS**
- Плитка электрическая - 1
  - Гарантийный талон - 1
  - Руководство по эксплуатации - 1
  - Упаковочная коробка - 1

- UA**
- Kuchenka elektryczna - 1
  - Гарантійний талон - 1
  - Інструкція з експлуатації - 1
  - Пакувальна коробка - 1

- KZ**
- Электр плитасы - 1
  - Кепілдік талоны - 1
  - Қолдану жөніндегі нұсқаулық - 1
  - Қаптама қорабы - 1

- ENG**
- Hotplate - 1
  - Warranty card - 1
  - Instruction manual - 1
  - Gift box - 1

- PL**
- Kuchenka elektryczna - 1
  - Karta gwarancyjna - 1
  - Instrukcja obsługi - 1
  - Opakowanie - 1

- RO**
- Aragaz electric - 1
  - Card de garanție - 1
  - Manual de utilizare - 1
  - Cutie de ambalare - 1



**Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации плитки электрической.**

**Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.**

Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- на сельскохозяйственных фермах;
- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в частных пансионатах.

Для использования в домашнем хозяйстве, не подходит для промышленного использования. Важно! Плитку электрическую, приобретенную в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В

Номинальная частота: 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 850 - 1000 Вт

Гарантийный срок в странах ЕАЭС

(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан),  
и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Прибор не предназначен для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети. Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления. Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не используйте прибор, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. Отнесите его в сервисный центр. Ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, сетевую вилку или сам прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло. НЕ ПРИТРАГИВАЙТЕСЬ к прибору, немедленно отключите его от электросети, и только после этого можно достать прибор из воды. Для проверки или ремонта прибора следует обращаться в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Размещайте устройство на ровной устойчивой теплостой поверхности так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией. Во избежание возгорания ни в коем случае не размещайте устройство рядом с занавесками или шторами и не накрывайте его во время работы.
- Не используйте прибор вблизи источников тепла, газовых плит и обогревателей, а также не ставьте его на горячие поверхности.
- Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды. Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, но подвергайте его воздействию влаги.
- Не допускайте свисания электрического шнура с края стола или над горячими поверхностями.
- Отключайте прибор от сети, если Вы им не пользуетесь, а также перед чисткой.
- Не используйте прибор в целях, не предусмотренных инструкцией. Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений. Запрещается использование устройства в помещениях, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся вещества.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы не пользуетесь им.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором. Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не эксплуатируйте прибор влажными руками.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Не тяните за шнур питания, не перекусывайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства. Периодически проверяйте целостность электрического шнура и сетевой вилки.
- Поверхности прибора могут стать горячими в ходе использования.
- Не перемещайте прибор, пока он полностью не остынет.
- Будьте осторожны: при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой, не дотрагивайтесь до горячих поверхностей. Не допускайте соприкосновения с нагревательным элементом прибора.
- На электроконфорку должна устанавливаться посуда, у которой плоскость нагреваемой поверхности максимально соприкасается с рабочей поверхностью электроконфорки.
- **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ:**
  - использовать плитку электрическую для обогрева помещения;
  - оставлять без надзора включенную в электросеть плитку электрическую во избежание пожара;
  - держать вблизи включенной плитки электрической легковоспламеняющиеся вещества;
  - ставить плитку электрическую ближе 100 мм от стен помещения;
  - ставить на электроконфорку посуду весом более 10 кг;
  - проверять нагрев электроконфорки прикосновением руки во избежание ожогов;
- Продукт может гореть, поэтому плитку электрическую не следует использовать вблизи или под воспламеняющимися материалами, например занавесками.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед первоначальным включением плитку электрическую следует протереть влажной тканью.
- Перед включением в электросеть плитку электрическую необходимо установить в месте, удобном для пользования, обеспечив её устойчивость в горизонтальном положении. Перед включением прибора в сеть проверьте соответствие напряжения сети напряжению, указанному в маркировке на приборе.
- При первоначальном включении новый нагревательный элемент может испускать специфический запах и небольшое количество дыма. Это не является признаком неисправности.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Вставьте вилку шнура в розетку электросети и поверните ручку регулятора температуры по часовой стрелке. Включение светового индикатора сигнализирует о включении электронного нагревателя на минимальную мощность. Продолжением вращения осуществляется бесступенчатое увеличение температуры до выбранного или максимального значения. Отключение плитки электрической происходит при возвращении регулятора температуры в исходное положение, т.е. вращением регулятора температуры в обратном направлении. Затем вилку необходимо отключить от электросети. Необходимо учитывать, что световой индикатор и электронный нагреватель автоматически включаются и выключаются в соответствии с заданным режимом работы. С целью экономии электроэнергии рекомендуется при достижении необходимой температуры приготавливаемой пищи переключить регулятор температуры на меньший нагрев.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В процессе приготовления индикатор питания будет включаться и выключаться в зависимости от работы термостата, который регулирует температуру прибора.

После завершения приготовления извлеките вилку сетевого шнура из розетки и дайте прибору остыть, оставив его открытым.

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

**ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ.** Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. А также исключая возможность проникновения влаги на любой вид упаковки либо изделия при транспортировке любым видом транспорта. ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

**ЧИСТКА.** После использования и перед очисткой извлеките вилку питания из розетки и дождитесь, пока электроплитка остынет.

Корпус плитки электрической необходимо чистить в охлажденном состоянии, используя мягкую ткань, смоченную в воде. Применение абразивного полотна и абразивных материалов не допускается.

**ХРАНЕНИЕ.** Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь в том, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение.

## ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца) в Вашем присутствии.

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек). Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продукто, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

### ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3. Расходные материалы и аксессуары.
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

#### Информация о производителе

Изготовитель: БЕСТАР ИНДАСТРИАЛ КАМПАНИ ЛИМИТЕД (301, Синганг Род, Гуагхай Вэй Таун, Чыши, провинция Чжаэцзян, КНР)

Импортер в Республике Беларусь: ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

Информация о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Срок службы – тридцать шесть месяцев

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-766989.



# ENGLISH



**Please read this instruction manual carefully before using the appliance.**

**Save the instruction manual as you may require it in future.**

This device should be used in domestic and similar conditions, in particular:

- for staff in kitchen areas, offices and other similar places;
  - on agricultural farms;
- for clients in hotels, motels and other residential infrastructure;
  - in private boarding houses.

**THE UNIT IS FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY**

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz  
Power: 850 - 1000 W

Warranty period in the European Union - twenty four months

## IMPORTANT SAFEGUARDS

- The device is not designed to be activated by an external timer or a remote control system.
  - Read the manual carefully before use. Test the appliance and the cord regularly for damage. If there is damage of any kind, the appliance should not be used.
  - Before connecting the appliance to the mains make sure that voltage indicated on the rating label corresponds the mains voltage in your home.
  - To avoid risk do not use the adapters when connecting the device to an electrical outlet.
  - The device should not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or in the absence of experience or knowledge, if they are not under control or instructed on the use of the device by the person responsible for their safety.
  - Do not use the device if the cord or plug is damaged, or if the device itself is damaged or defective. Take it to a service center.
  - The repair should only be carried out by an authorized service center. Do not repair the appliance yourself.
  - To prevent electric shock, do not immerse the device body in water or other liquids. If it gets into the water, in no case touch the housing, but immediately disconnect it from the power supply. Take it to a service center.
  - Place the device on an even stable heat-resistant surface so that the access to the mains outlet is free.
  - Use the device in places with good ventilation. In order to avoid ignition, do not place the device near curtains and do not cover it during operation.
  - Do not use the device near gas cookers and heaters, do not put it on hot surfaces.
  - Do not use the device in bathrooms and near water.
  - Do not use the device close to the kitchen shells, do not expose it to moisture.
  - Do not let the cord hang over the edge of the table or over hot surfaces.
  - The surface of the heating plate remains hot after use.
  - Unplug the device after use, as well as before cleaning. Allow the device to cool before moving, cleaning, or performing any other care.
  - If you are not using the device, unplug it. When turning off the device, do not pull on the power cord; carefully unplug the plug from the outlet.
  - Do not use the appliance for purposes not specified in the instructions. Do not use outdoors.
  - The appliance is for domestic use only.
  - Children should be controlled to prevent playing with the device. Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. The danger of suffocation!
  - Do not leave the device unattended.
  - Do not operate the device with wet hands.
  - Do not use the accessories which are not supplied in the set.
  - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
  - During operation, the body of the device becomes hot. Do not touch hot surfaces with bare hands. Use special gloves.
  - Do not move the device until it has cooled completely.
  - Be careful: when operating the device, the temperature of available surfaces may be high, do not touch hot surfaces. Do not contact the heating plate of the device.
  - Install the cookware on the hotplate to make the heated surface to be in maximum contact with working surface of hotplate.
- STRICTLY FORBIDDEN:**
- to use the hotplate to heat the room;
  - to leave the working hotplate without supervision to avoid fire;
  - to keep flammable substances near the hotplate;
  - to install hotplate closer than 100 mm from the walls of the room;
  - to put cookware weighing more than 10 kg on the hotplate;
  - to check the heating of the hotplate by touching it by hands to avoid burns;
- Products may burn, so do not use hotplate near or under flammable materials, for example curtains.

## OPERATION

- Before the first use the hotplate should be wiped with a damp cloth.
- Before switching it on check if the hotplate is installed in a place, convenient for use, providing its stability in horizontal position.
- Before connecting the hotplate to the mains, make sure that the mains voltage is correct and it is the same as indicated on the marking of the device.
- At the first switch on, new heating elements burn out and can emit a specific smell and a small amount of smoke. This is not a sign of malfunction.

### PREPARATION.

Plug the device into the mains outlet and turn the temperature regulator handle clockwise. Turning on the knob, the light indicator shows that the electric heater is switched on at minimum power. Keep on rotating the knob for increasing the temperature to the necessary value. The hotplate should be disconnected when the temperature regulator knob is returned to its original position, i.e. by turning the knob of the temperature controller in reverse direction. The cord plug must then be disconnected from the mains. Note that the light indicator and electric heater are automatically switched on and off in accordance with the specified operation mode.

# ENGLISH

It is recommended to switch the temperature knob to a lower heating temperature when the required temperature of the food is reached.  
**NOTE.** During cooking, the power indicator will turn on and off depending on the operation of the thermostat, which controls the temperature of the hotplate. After cooking is finished, unplug the power cord and leave the appliance to cool down by leaving it open.

## CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

**TRANSPORTATION.** The device should be transported by any kind of covered transport with the application of cargo securing rules ensuring preservation of the product and / or packaging and its further safe operation. **DO NOT** expose the device to shock loads during handling operations.

**CLEANING.** After use and before cleaning, unplug the device from the mains and wait until the hotplate cools down. The body of the hotplate must be cleaned after it is cooled down. The use of emery cloth and abrasive materials is not allowed.

**STORAGE.** The device must be stored indoors, in conditions that ensure its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried before storing it.

## WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt).

The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product. The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

## THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories (sections, etc.).
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

Information on the production date can be found on a separate package.  
For warranty service, please contact your nearest service center.



# УКРАЇНСЬКА



**Будь ласка, уважно прочитайте керівництво перед тим, як приступити до експлуатації плити електричної. Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам в майбутньому.**

Прилад призначений лише для використання в побутових та аналогічних умовах, зокрема:  
- в кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах і інших виробничих умовах;  
- на сільськогосподарських фермах;  
- клієнтами в готелях, мотелях та іншій інфраструктурі житлового типу;  
- в приватних пансіонатах.

Для використання в домашньому господарстві, не підходить для промислового використання. Важливо!  
Праску, придбану в холодну пору року, щоб уникнути виходу її з ладу, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга: 220-240 В  
Номінальна частота струму: 50 Гц  
Номінальна потужність: 850 - 1000 Вт

Гарантійний термін – дванадцять місяців

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Прилад не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.
- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб уникнути поломки при використанні. Неправильне поводження може призвести до поломок виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу параметрам електромережі. Мережевий шнур оснащений «євровилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт з землею. Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями.

# УКРАЇНСЬКА

або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або НЕ проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.

- Не використовуйте прилад, якщо пошкоджений шнур або штепсельна вилка, а також, якщо пошкоджений або несправний сам прилад. Віднесіть його в сервісний центр. Ремонт приладу повинен здійснюватися тільки в авторизованому сервісному центрі. Чи не ремонтуйте прилад самостійно.
- При пошкодженні кабелю живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинні виробляти виробник, сервісна служба або підібний кваліфікований персонал.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом не занурюйте мережний шнур, штепсель або сам прилад у воду або інші рідини. Якщо це сталося, не доторкайтесь до приладу, негайно вимкніть його від електромережі, і тільки після цього можна дістати прилад із води. Для перевірки або ремонту приладу слід звертатися в авторизований (уповноважений) сервісний центр.
- Розташуйте принтер на рівній стійкій теплостійкою поверхні так, щоб доступ до електричної розетки був вільним.
- Використовуйте пристрій в місцях з хорошою вентиляцією. Щоб уникнути ризику пожежі ні в якому разі не ставте пристрій поряд з фіранками або шторами і не накривайте його під час роботи.
- Не використовуйте прилад поблизу джерел тепла, газових плит і обігрівачів, а також не ставте його на гарячі поверхні.
- Не використовуйте прилад у ванних кімнатах і біля води. Ніколи не використовуйте цей в безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавайте його впливу вологи.
- Не допускайте провисання електричного шнура з краю столу або над гарячими поверхнями.
- Вимикайте прилад від мережі, якщо Ви ним не користуєтесь, а також перед чищенням.
- Не використовуйте прилад в цілях, не передбачених інструкцією. Використовувати тільки в побуті, відповідно з даною Інструкцією з експлуатації. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Не використовуйте прилад поза приміщеннями. Забороняється використання пристрою в приміщеннях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті речовини.
- Завжди відключайте пристрій від електромережі перед чищенням, а також якщо Ви не користуєтесь їм.
- Діти повинні перебувати під контролем для недопущення гри з приладом. Увага! Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Небезпека задусення!
- Не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Не використовуйте прилад вологими руками.
- Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення та / або виделкою. Щоб уникнути небезпеки пошкоджені вилку повинен бути замінені в авторизованому сервісному центрі.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого сервісного центру.
- Не тягніть за шнур живлення, не перекручуйте і не намотуйте його навколо приладу. Періодично перевіряйте цілісність електричного шнура та мережевої вилки.
- Поверхні приладу можуть стати гарячими в ході використання.
- Не переносьте прилад, поки він повністю не охолоне.
- Будьте обережні: при роботі приладу температура доступних поверхонь може бути високою, не торкайтеся до гарячих поверхонь. Уникайте контакту з нагрівальним елементом приладу.
- На електроконфорки повинна встановлюватися посуда, у якій площину нагрівається поверхні максимально стикається з робочою поверхнею конфорки.
- **КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ:**
  - використовувати плитку електричну для обігріву приміщення;
  - залишати без нагляду включену в електромережу плитку електричну щоб уникнути пожежі;
  - тримати поблизу включеної плити електричної легкозаймисті речовини;
  - ставити плитку електричну ближче 100 мм від стін приміщення;
  - ставити на конфорки посуд вагою понад 10 кг;
  - перевіряти нагрів конфорки дотиком руки, щоб уникнути опіків;
  - Продукт може горіти, тому плитку електричну годі було використовувати поблизу або під займистими матеріалами, наприклад фіранками.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Перед першим вмиканням плитку електричну слід протерти вологою тканиною.
- Перед включенням в електромережу плитку електричну необхідно встановити в місці, зручному для користування, забезпечивши її стійкість в горизонтальному положенні. Перед включенням плити електричної в мережу перевірте відповідність напруги мережі напругі, визначений на ярлику на плитці електричної.
- При первинному включенні новий нагрівальний елемент може випускати специфічний запах і невелику кількість диму. Це не є ознакою несправності.

### Приготування.

Вставте вилку шнура в розетку електромережі і поверніть ручку регулятора температури за годинниковою стрілкою. Включення світлового індикатора сигналізує про включення електронагрівача на мінімальну потужність. Продовженням обертання здійснюється поступово збільшення температури до обраного або максимального значення. Відключення плити електричної відбувається при поверненні ручки регулятора температури в початкове положення, тобто обертанням ручки регулятора температури в зворотному напрямку. Потім необхідно вилку шнура відключити від електромережі. Необхідно враховувати, що світловий індикатор і електронагрівач автоматично вмикаються і вимикаються відповідно до заданого режиму роботи. З метою економії електроенергії рекомендується при досягненні необхідної температури їжі, що готується регулятор температури переключити на меншу температуру нагрівання.

**ПРИМІТКА.** У процесі приготування індикатор живлення буде включатися і вимикатися в залежності від роботи термостата, який регулює температуру плити електричної. Після завершення приготування витягніть штепсель з розетки і дайте приладу охолонути, залишивши його відкритим.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

**ТРАНСПОРТУВАННЯ.** Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного вигляду виробу і / або упакувати і його подальшої безпечної експлуатації.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** надавати прилад ударних навантажень при вантажно-розвантажувальних роботах.

**ЧИЩЕННЯ.** Після використання і перед очищенням витягніть вилку живлення з розетки і дочекайтеся, поки електроплитка охолоне. Корпус плити електричної необхідно чистити в охолодженому стані, використовуючи м'яку тканину, змочену у воді. Застосування наждачного полотна і абразивних матеріалів не допускається.

# УКРАЇНСЬКА

**ЗБЕРІГАННЯ.** Прилад необхідно зберігати в закритому приміщенні, в умовах, які передбачають збереження товарного вигляду виробу і його подальшої безпечної експлуатації. Переконайтеся в тому, що прилад і все його аксесуари повністю висушені, перед тим, як складати його на зберігання.

## ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у Вашому регіоні.

## УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Купуючи виріб, вимагайте його перевірки у вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання цього гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не проводиться. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому зверненні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектом. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безкоштовного гарантійного обслуговування вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти, виявлені під час гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі підлягають безкоштовній заміні у гарантійному сервісному центрі.

## ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари (мірний стаканчик тощо).
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потраплянням сторонніх предметів усередину виробу. Вироби, що ремонтувалися поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
5. Пошкодження, що стали наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованої заміни його комплектуючих.
6. Порушення вимог інструкції з експлуатації.
7. Неправильне встановлення напруги живильної мережі (якщо це потрібно);
8. Внесення технічних змін.
9. Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
10. Пошкодження з вини тварин (у тому числі гризунів та комах).



**Виробник:** Бестар Індастріал Кампані Лімітед, КНР  
Інформацію про дату виробництва можна знайти на окремій упаковці.  
З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.  
Термін служби - тридцять шість місяців

# POLSKI



## Prosimy Państwa zacząć eksploatację kuchenki elektrycznej po uważliwym przeczytaniu instrukcji.

Niniejszy sprzęt jest przeznaczony dla użytku gospodarczego i do niego podobnych, w szczególności:

- w strefach kuchennych dla personelu w sklepach, biurach i innych warunkach produkcyjnych;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez klientów w hotelach, motelach i w innej infrastrukturze rodzaju mieszkalnego;
- w prywatnych pensjonatach.

Dla użytku domowego, nie pasuje dla użytku przemysłowego.

Uwaga! Jeżeli kuchenka elektryczna została nabyta w zimną porę roku, należy zaczekać nie mniej niż cztery godziny w temperaturze pokojowej przed włączeniem, żeby uniknąć zepsucia.

## Dane techniczne

Moc: 850-1000 W  
Zasilanie: 220-240 V, 50 Hz

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej - dwadzieścia cztery miesiące

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

- Zanim włączyć sprzęt po raz pierwszy, należy sprawdzić zgodę charakterystyk technicznych produktu i ustawień sieci elektrycznych. Przewód zawiera wtyczkę europlug, należy ją podłączyć do gniazda posiadającego trwały kontakt uziemienia. Żeby uniknąć ryzyka pożarów, nie należy używać adapteru podczas podłączenia sprzętu do gniazda elektrycznego.
- Sprzęt nie jest przeznaczony dla użytku przez osoby (i dzieci) z ograniczeniami fizycznymi, czuciowymi albo umysłowymi lub przez osoby, które nie mają wystarczającego doświadczenia i wiedzy, jeżeli nie są pod opieką albo informowane o używaniu sprzętu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie należy używać sprzętu z uszkodzonym kablem albo wtyczką lub używać sprzętu uszkodzonego albo niesprawnego. Należy odnieść go do centrum serwisowego. Naprawa sprzętu powinna się wykonywać tylko w autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy naprawiać sprzętu samodzielnie.
- Żeby uniknąć sytuacji niebezpieczeństwa, uszkodzony przewód zasilania musi być naprawiony przez producenta, centrum serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel.
- Żeby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy pogrążać przewód zasilania, wtyczkę lub sprzęt w wodę lub inne płyny. Jeśli to się



# POLSKI

wydarzyło, NIE NALEŻY DOTYKAĆ sprzętu, trzeba natychmiast wyłączyć go od sieci elektrycznej potem dostać sprzęt z wody. Dla sprawdzania lub naprawy sprzętu należy zgłosić do autoryzowanego (upoważnionego) centrum serwisowego.

- Należy umieścić sprzęt na równej, stałej powierzchni, żeby dostęp do gniazda był otwarty.
  - Należy używać sprzęt w miejscach s dobrą klimatyzacją. Żeby uniknąć pożarów, nie należy umieszczać sprzęt koło firanek i zasłon i nakrywać go podczas pracy.
  - Nie należy używać sprzętu obok źródeł ciepła, kuchenek gazowych i ogrzewaczy oraz stawić na gorące powierzchnie.
  - Nie należy używać sprzętu w łazienkach i obok wody. Nie należy używać sprzętu blisko zlewu i narażać na działanie plynu.
  - Przewód elektryczny nie powinien zwiisać ze skrajy stoła i nad gorącymi powierzchniami.
  - Jeżeli Państwo nie używają albo zamierzają czyścić sprzęt, należy go wyłączyć z sieci.
  - Nie należy używać sprzętu nie zgodnie z instrukcją. Ten sprzęt jest tylko dla użytku gospodarczego zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Sprzęt nie jest przeznaczony dla użytku przemysłowego.
  - Nie należy używać poza pomieszczeniem. Zabronione jest używanie sprzętu w pomieszczeniach z przechowaniem lub używaniem substancji łatwopalnych.
  - Należy zawsze wyłączać sprzęt od sieci elektrycznej zanim go czyścić, albo jeśli Państwo go nie używają.
  - Dzieci powinny się znaleźć pod stałą opieką, żeby nie dopuszczać gier ze sprzętem. Uwaga! Dzieciom nie należy bawić się z torebkami foliowymi albo z folią. Niebezpieczeństwo duszności!
  - Nie należy zostawiać włączony sprzęt bez opieki.
  - Nie należy używać sprzętu mokrymi rękami.
  - Nie należy używać narzędzia, które nie jest częścią komputu dostawy.
  - Nie wolno używać sprzętu z uszkodzonym przewodem zasilania i/albo wtyczką. W celu uniknięcia niebezpieczeństwa uszkodzony przewód zasilania trzeba zamienić w autoryzowanym centrum serwisowym.
  - Nie należy samodzielnie naprawiać sprzęt. Przy obecności zepsucia należy zgłosić do najbliższego centrum serwisowego.
  - Nie należy ciągnąć przewód zasilania i nakręcać go wokół korpusu sprzętu. Należy czasami sprawdzać stan przewoda i wtyczki.
  - Powierzchnie sprzętu mogą stać gorącymi w toku używania.
  - Nie należy przemieszczać sprzęt dopóki on się nie ochłodzi.
  - Uwaga: podczas pracy temperatura powierzchnia dostępnych może być gorąca, dlatego nie należy dotykać gorących powierzchni. Nie należy dotykać elementu nagrzewu sprzętu.
  - Na palnik elektryczny powinno stawiać naczynia, dno których maksymalnie dotyka powierzchnia roboczej palnika elektrycznego.
- ZABRONIONO**
- używać kuchenki elektrycznej dla ogrzewaniu pomieszczenia;
  - zostawiać włączoną kuchenkę elektryczną bez opieki w celu uniknięcia pożaru;
  - przechowywać substancje łatwopalne obok włączonej kuchenki elektrycznej;
  - stawiać kuchenkę elektryczną bliżej niż 100 mm od ścian pomieszczenia;
  - stawiać naczynia o masie przekraczającej 10 kg na palnik elektryczny;
  - sprawdzać nagrzew palnika elektrycznego dotykając go ręką w celu uniknięcia oparzeń;
  - Produkt może się palić, więc nie warto używać kuchenki elektrycznej obok albo pod materiałami łatwopalnymi, na przykład firankami.

## EKSPLOATACJA

Zanim włączyć kuchenkę elektryczną po raz pierwszy, należy ją przetrzeć wilgotną ściereką.

Zanim podłączyć kuchenkę elektryczną do sieci, należy ją ustawić w wygodnym dla używania miejscu, zabezpieczając jej stateczność w położeniu poziomym.

Zanim podłączyć kuchenkę elektryczną do sieci, należy sprawdzić pełną zgodność napięcia sieci elektrycznej i napięcia, wskazanego na etykietce na kuchenke elektrycznej.

Podczas pierwszego włączenia nowy element nagrzewu może emitować specyficzny zapach i niewielką ilość dymu. To nie jest znakiem uszkodzenia.

**PRZYGOTOWANIE.** Należy włożyć wtyczkę przewodu do gniazda i przekreślić pokrétło regulatora temperatury w prawo. Włączenie wskaźnika sygnalizuje o włączeniu grzejnika elektrycznego na mocy minimalnej. Kontynuacja obracania wykonuje powiększenie temperatury do wybranego lub maksymalnego znaczenia. Wyłączenie kuchenki elektrycznej dzieje podczas powrotu pokrétła regulatora temperatury do początkowego położenia, a mianowicie podczas przekreślenia pokrétła regulatora temperatury w odwrotnym kierunku. Potem należy wyłączyć wtyczkę przewodu od sieci. Należy pamiętać, że wskaźnik sieci i grzejnik elektryczny się włączają i wyłączają automatycznie zgodnie z ustawieniami pracy. W celu oszczędzania elektroenergii należy przelać temperaturę nagrzewu do mniejszej, kiedy niezbędna temperatura przygotowania jedzenia już jest osiągnięta.

**UWAGA.** Podczas przygotowania wskaźnik zasilania będzie się włączać i wyłączać w związku z robotą termostatu, który reguluje temperaturę kuchenki elektrycznej.

W końcu przygotowania należy usunąć wtyczkę z gniazda i zezwolić sprzętowi się ochłodzić, zostawiając go otwartym.

## TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

**TRANSPORT.** Transportować urządzenie należy dowolnym zadaszonym transportem z zastosowaniem zasad mocowania ładunków, których zachowanie zapewnia przydatność handlową produktu i/lub opakowania i jego dalszą bezpieczną eksploatację. NIE WOLNO narażać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.

**CZYSZCZENIE.** Po używaniu i przed oczyszczeniem należy usunąć wtyczkę z gniazda i zaczekać aż kuchenka elektryczna się ochłodzi.

Korpus kuchenki elektrycznej należy myć w stanie ochłodzenia z ciepłą wodą i mydłem lub pastą. Używanie szorstkich środków czyszczących lub papiery ściemnej nie jest dopuszczalne.

**PRZECHOWYWANIE.** Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, warunkach zapewniających zachowanie widoku towarowego produktu i jego dalszą bezpieczną eksploatację. Upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria całkowicie wyschły przed tym, jak umieścić go na przechowanie. Zawsze należy przechowywać żelazko w pozycji pionowej.

## ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

## WARUNKI GWARANCJI

Przy zakupie produktu wymagaj jego sprawdzenia w obecności i wypełnienia karty gwarancyjnej (pieczętka organizacji handlowej, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podawania niniejszej karty gwarancyjnej lub w przypadku jej niewłaściwego wypełnienia roszczenia z tytułu wad nie są akceptowane, a naprawa gwarancyjna nie jest dokonywana. Kartę gwarancyjną należy okazywać przy każdym zgłoszeniu w centrum serwisowym w ciągu całego okresu gwarancji. Produkt został przyjęty na serwis tylko w pełnym komplecie. Okres gwarancji liczony jest od daty sprzedaży klientowi. Prosimy zachować dokumenty potwierdzające datę zakupu produktu (fakturę lub paragon z kasy fiskalnej). Warunkiem bezpłatnego serwisu gwarancyjnego produktu jest jego prawidłowa eksploatacja, nie wykraczająca poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brak uszkodzeń mechanicznych i skutków nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Gwarancją objęte są wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne ujemnione w okresie gwarancyjnym. W tym okresie uszkodzone części podlegają bezpłatnej wymianie w gwarancyjnym centrum serwisowym.

## GWARANCJA NIE OBOWIĄZUJE

1. Wady powstałe na skutek działania siły wyższej.
  2. Uszkodzenia spowodowane użyciem produktu do celów, które wykraczają poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego (tj. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
  3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria. (Szlanka wymiarowa itp.).
  4. Wady spowodowane przeciążeniem, niewłaściwym użytkowaniem, przenikaniem płynów, kurzu, owadów, przedostaniem się ciał obcych do wnętrza urządzenia. Wyroby poddane naprawie poza autoryzowanych centrum serwisowych lub gwarancyjnych warsztatów.
  5. Uszkodzenia spowodowane konsekwencją wprowadzania zmian w konstrukcji produktu przez użytkownika lub niewykwalifikowanej wymiany jego elementów.
  6. Naruszenie wymogów instrukcji obsługi.
  7. Niewłaściwe ustawienie napięcia sieci zasilającej (jeśli jest to wymagane).
  8. Wprowadzenie zmian technicznych.
  9. Uszkodzenia mechaniczne, w tym w wyniku zaniedbania, niewłaściwego transportu i przechowywania, spadku produktu.
  10. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).
- Informacje na temat daty produkcji znajdują się na opakowaniu indywidualnym.



Producent: Bestar Industrial Company Limited, Chiny. W sprawie serwisu gwarancyjnego należy skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.

# ҚАЗАҚ



## Электр плиткасын пайдалануды бастамас бұрын нұсқаулықты мұқият оқып шығуыңызды өтінеміз.

- Аталған құрал тұрмыстық және ұқсас жағдайларда пайдалануға арналған, атап айтқанда:
- дүкендерде, кеңселерде және өзге өндірістік жағдайларда персоналға арналған ас үй аймақтарында;
  - ауыл шаруашылығы фермаларында;
  - қонақ үйлердегі, мотельдер мен тұрғын үй типтес басқа инфрақұрылымдағы клиенттердің.
- Үй шаруасында пайдалануға арналған, өнеркәсіптік пайдалануға келмейді. Маңызды! Жылдың суық мезгілінде сатып алынған электр плиткасын істен шығуына жол бермеу үшін электр желісіне қоспас бұрын бөлме температурасында кемінде төрт сағат ұстау қажет.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Номинал кернеу: 220-240 В  
Тоқтың номинал жиілігі: 50 Гц  
Номинал тұтынылатын қуаты: 850 -1000 Вт

ЕАЭО (Беларусь, Ресей, Армения, Қазақстан, Қырғызстан)  
елдерінде және Украинада, Грузияда, Әзірбайжанда  
стандартты кепілді мерзімі – он екі ай.

## ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Құрал сыртқы таймермен немесе қашықтықтан басқарудың жеке жүйесімен іске қосуға арналмаған
- Пайдалану кезінде сынуына жол бермеу үшін қолданбас бұрын осы нұсқаулықты мұқият оқып шығуыңыз. Дұрыс пайдаланбау бұйымның сынып қалуына әкел соғып, пайдаланушыға материалдық залал келтіруі немесе денсаулығына зиян тигізуі мүмкін.
- Алғашқы қоспас бұрын бұйымның техникалық ерекшеліктері электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетінін тексеріңіз. Желілік баусым «евроайырмамен» жабықталған; оны жерге тұйықталудың сенімді байланысы бар розеткаға қосыңыз. Өрттің туындау қаупін болдырмау үшін құралды электр розеткасына қосқан кезде жалғастырығыш тетіктерді пайдаланбаңыз.
- Құрал төмен дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттіліктері бар тұлғалардың (балаларды қоса есептегенде) немесе оларда тәжірибе немесе білім болмаған жағдайда, егер де олар бақылау астында болмаса немесе қауіпсіздігіне жауапты адамның құралды пайдалану туралы нұсқаулықтан өтпесе, қолдануына болмайды.
- Егер де білтесі немесе штепсельдің айыры зақымданса, сонымен қатар, егер де құралдың өзі зақымданса немесе жұмыс істемесе, құралды пайдаланбаңыз. Оны сервис орталығына апарыңыз. Құралды тек авторизацияланған сервис орталығында ғана жөндеу қажет. Құралды өздігінен жөндемеңіз.
- Қуат көзінің білтесі зақымданған кезде қауіпті болдырмас үшін оны тек өндіруші, сервистік қызмет немесе ұқсас білікті персонал ауыстыруы тиіс.
- Электр тоғының соғуын болдырмас үшін желілік баусымды, желілік айырды немесе құралдың өзін суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер де ондай болса, құралға ҚОЛ ТИГІЗБЕҢІЗ, оны электр желісінен дереу сөндіріңіз және осыдан кейін ғана құралды судан алып шығуға болады. Құралды тексеру немесе жөндеу үшін авторизацияланған (уәкілетті) сервис орталығына жүгінін жән.
- Құралды тұзу тұрақты жылуға тәзімді бетке желілік розеткаға еркін қолжетімділік болғандай, орналастырыңыз.
- Құралды желдетуші жақсы орындарда пайдаланыңыз. Тұтануын болдырмау үшін құралды еш уақытта перденің жанына қоймаңыз және жұмыс кезінде үстін жаппаңыз.

# ҚАЗАҚ

- Құралды жылу көздерінің, газ плитасының және жылытқыштың жанында пайдаланбаңыз, сонымен қатар, оны ыстық бетке қоймаңыз.
- Құралды жуынатын бөлмеде және судың жанында пайдаланбаңыз. Құралды тікелей ас үй раковинасының жанында пайдаланбаңыз, оны ылғалдың әсеріне ұшыратпаңыз.
- Электр баусымның үстел шетінен немесе ыстық бет үстінде жалбырауына жол бермеңіз.
- Егер де Сіз құралды пайдаланбасаңыз, сондай-ақ, тазаламас бұрын желден сөндіріп тастаңыз.
- Құралды нұсқаулықпен көзделмеген жағдайларда пайдаланбаңыз. Осы Қолдану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес тек тұрмыстық мақсаттарда пайдаланыңыз. Құрал өндірістік пайдалануға арналмаған.
- Үй-жайлардан тыс пайдаланбаңыз. Құралды тез тұтанатын заттар сақталатын немесе қолданылатын үй-жайларда пайдалануға тыйым салынады.
- Құралды тазаламас бұрын немесе Сіз оны пайдаланбасаңыз, әрдайым сөндіріп отырыңыз.
- Балалардың құралмен ойнауына жел бермеу үшін бақылау астында болуы қажет. Назар аударыңыз! Балалардың полиэтилен пакеттермен немесе буып-түйгіш қабықшамен ойнауына рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі бар!
- Қосылып тұрған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Құралды ылғалды қолмен пайдаланбаңыз.
- Жеткізіп салу жиынтығына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
- Қуат көзінің білтесі және/немесе айғары зақымданған құралды пайдалануға болмайды. Қауіпті болдырмау үшін қуат көзінің зақымданған білтесі авторизацияланған сервис орталығында ауыстырылуы тиіс.
- Құралды өздігінен жөндеуге тырыспаңыз. Ақаулар туындаған жағдайда жақын орналасқан сервис орталығына жүгініңіз.
- Қуат көзінің білтесін тартпаңыз, оны шындап байламаңыз және құрылғы корпусының айналасына ормаңыз. Электр білтесінің және желілік айырдың бүтіндігін әлсіз-әлсіз тексеріп отырыңыз.
- Құрал беті пайдалану барысында ыстық болуы мүмкін.
- Құралды толық суымағанша, қозғалтпаңыз.
- Абай болыңыз: құрал жұмыс істеген кезде қолжетімді бетінің температурасы жоғары болуы мүмкін, ыстық бетке қол тигізбеңіз.

Құралдың қыздыратын элементіне жанасуға жол бермеңіз.

- Электрқонфоркаға қызатын беттің жазығы электрқонфорканың жұмыс бетімен жоғары жанасатын ыдыс орнатылуы тиіс.

## ҚАТАҢ ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ:

- электр плитканы үй-жайды жылыту үшін пайдалануға;
- өртке жол бермес үшін электр желісіне қосылған электр плиткасын қараусыз қалдыруға;
- қосылып тұрған электр плиткасының жанында тез тұтанатын заттарды ұстауға;
- электр плиткасын үй-жай қабырғасына 100 мм жақын қоюға;
- электрқонфоркаға салмағы 10 келден астам ыдысты қоюға;
- күйіп қалмас үшін электрқонфорканың қызуын қолды тигізе отыра тексеруге;
- Өнім жануы мүмкін, сондықтан электр плитканы тұтанатын материалдарды, мысалы перделердің жанында немесе астында пайдаланбаған жөн.

## ПАЙДАЛАНУ

- Алғаш пайдаланбас бұрын электр плитканы ылғалды матамен сүртіп шығу қажет.
- Электр желісіне қоспас бұрын электр плиткасын оның көлденең қалыпта тұрақтылығын қамтамасыз ете отырып, пайдалануға ыңғайлы жерде орнату қажет. Электр плиткасын желіге қоспас бұрын желі кернеуінің электр плиткадағы таңбалауда көрсетілген кернеуге сәйкестігін тексеріңіз.
- Алғаш қосқан кезде жаңа қыздыру элементі күйіп, ерекше иіс пен түтіннің аздаған мөлшері шығуы мүмкін. Бұл ақау белгісі болып табылмайды.
- ДАЙЫНДАЛУЫ.** Білтенің айырын электр желісінің розеткасына қойып, температура реттегіштің тұтқасын сағат тілінің бойымен бұраңыз. Желілік индикатордың қосылуы электр жылытқыштың ең төмен қуатқа қосылғандығы туралы белгі береді. Айналындыруды жалғастыру арқылы температураны таңдалған немесе ең жоғары мәнге дейін сатысыз ұлғаюы іске асады. Электр плиткасын сөндіру температура реттегіштің тұтқасын бастапқы күйге қайтару, яғни, температура реттегіштің тұтқасын қайта бағытта айналындыру арқылы жүреді. Кейін білтенің айырын электр желісінен сөндіру қажет. Жарық индикаторы мен электр жылытқыштың берілген жұмыс тәртібіне сәйкес автоматты түрде қосып-сөнетіндігін ескеру қажет. Электр энергиясын үнемдеу мақсатында дайындалатын тағам қажетті температураға қол жеткізген кезде температура реттегішті қыздырудың төмен температурасына ауыстыру қажет.
- ЕСКЕРТПЕ.** Дайындау кезінде қуат көзінің индикаторы электр плиткасының температурасын реттейтін термостат жұмысына байланысты қосып-сөнетін болады.
- Дайындауды аяқтаған соң, желілік баусымның айырын розеткадан алып шығып, құралды ашық қалдырып, суығанын күтіңіз.

## ТАСЫМАЛДАУ, ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

**ТАСЫМАЛДАУ.** Құралды бұйымның тауарлық түрін және/немесе қаптамасының сақталуын қамтамасыз ететін, жүктерді бекіту және бұдан әрі қауіпсіз пайдалану ережелерін пайдалана отыра, жабық көліктегі кез келген түрмен тасымалдау қажет. Құралды тлеу-түсіру жұмыстары кезінде соққылы жүктемелерге ұшыратуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ

**ТАЗАЛАУ.** Пайдаланған соң және тазаламас бұрын қуат көзінің айырын розеткадан алып шығып, электр плиткасы суығанша, күтіңіз. Электр плиткасының корпусын сапқындаған күйде сабынмен немесе пастамен жылы сумен тазалау қажет. Зімпара төсемін және қажақты материалдарды қолдануға жол берілмейді.

**САҚТАУ.** Құралды бұйымның тауарлық түрін және бұдан әрі қауіпсіз қолданылуын сақтауды көздейтін жағдайларда, жабық үй-жайларда сақтау қажет. Сақтауға жинамас бұрын құрал мен оның барлық аксессуарларының толықтай кептірілгендігін жеткізіңіз.

## ҚҰРАЛДЫ КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ҚАҒИДАЛАРЫ

Құрал мен буып-түю материалдары қоршаған орта үшін ең аз зиянымен және өңіріңіздегі қалдықтарды көдеге жарату жөніндегі қағидаларға сәйкес көдеге жаратылуы тиіс.

## КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ

Бұйымды сатып алған уақытта тексерілуін және Сіздің қатысуыңызбен кепілдік талонының толтырылуын талап етіңіз (сататын ұйымның мөртабаны, сатылған күні және сатушының қолы). Кепілдік талонын ұсынбаған жағдайда немесе оны дұрыс толтырмаған уақытта, сапасы жөніндегі шағымдар қабылданбайды және кепілдік арқылы жөндеу жүргізілмейді. Кепілдік талонын кепілдік мерзімі ішінде сервис орталығына кез келген өтініш жасаған кезде ұсыну қажет. Бұйым сервистік қызмет көрсетуге тек толықтай жинақталған түрінде ғана қабылданады. Кепілдік

# ҚАЗАҚ

мерзімі сатып алушыға сатқан сәттен бастап есептеледі. Сізден бұйымның сатып алынған күнін растайтын құжаттарды сақтауыңызды сұраймыз (тауар немесе қасқа чегі). Бұйымыңызға кепілдік арқылы тегін қызмет көрсету шартына бұйымды қолдану жөніндегі нұсқаулығының талаптарына сәйкес жеке тұрмыстық қажеттілік шегінен шықпайтын, дұрыс пайдалану, механикалық зақымдаулардың және бұйымды ұқыпсыз пайдалану салдарының жоқтығы жатады. Бұйым кепілдік арқылы қызмет көрсетуге таза түрінде ұсынылады (мүмкін болатын жерлерінде қажалған және үрленген). Кепілдік кепілдік мерзімі ішінде анықталған барлық өндірістік және құрылымдық ақауларға таралады («Кепілдік таратылмайды» бөлімінде көрсетілгендерден басқа). Бұл кезеңде шығыс материалдарынан басқа ақау бөлшектері кепілдікті сервис орталығында тегін түрде ауыстыруға жатады.

## КЕПІЛДІК ТАРАТЫЛМАЙДЫ

- 1.Форс-мажорлық жағдайлар туғызған ақаулар.
- 2.Бұйымды жеке тұрмыстық жағдайларының шегінен шығатын мақсаттарда бұйымның зақымдануы (яғни, өнеркәсіптік немесе коммерциялық мақсаттарда).
- 3.Шығыс материалдары мен аксессуарлар.
4. Шамадан тыс жүктелуі, дұрыс пайдаланбау, бұйым ішіне сұйықтықтардың, шаңның, жәндіктердің, бөгде заттардың кіруі туғызған ақаулар.
- 5.Өкілетті сервис орталықтарынан немесе кепілдікті шеберханалардан тыс жөндеуге ұшыраған бұйымдар.
- 6.Пайдаланушының бұйым құрылымына өзгерістерді енгізу немесе құрамдас бөліктерін біліксіз ауыстыру салдарынан болған зақымдаулар.
- 7.Қолдану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын бұзу.
- 8.Жеткізу желісінің кернеуін дұрыс орнатпау (қажет болса).
- 9.Техникалық өзгерістер енгізу.
- 10.Ұқыпсыз пайдалану, бұйымды дұрыс тасымалдамау және сақтамау, бұйымның құлау салдарынан болған механикалық зақымдаулар.
- 11.Жануарлардың кінәсінен болған зақым (соның ішінде, кеміргіштер мен жәндіктер).

Өндіруші: Бестар Индустриал Кампани Лимитед  
Жасалған күні туралы ақпаратты жеке қаптамасынан қараңыз  
Кепілдік арқылы қызмет көрсету мәселелері бойынша жақын маңдағы сервис орталығына жүгініңіз.



# ROMÂNĂ



## Vă rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza plita electrică.

- Acest dispozitiv este destinat utilizării în condiții casnice și similare, în special:
- în spații de bucătărie pentru personalul din magazine, birouri și alte medii industriale;
  - în fermele agricole;
  - de către clienții din hoteluri, moteluri și alte infrastructuri rezidențiale;
  - în pensiuni private.

Este destinat pentru uz casnic și nu este potrivit pentru uz industrial.

Important! Pentru a evita defecțiunile, plitele electrice achiziționate în sezonul rece, trebuie păstrate la temperatura camerei cel puțin patru ore înainte de a fi conectate la rețeaua electrică.

## Caracteristici tehnice

Tensiune nominală: 220-240 V  
Frecvența nominală a curentului: 50 Hz  
Consum nominal de putere: 850 - 1000 W

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

## Măsurile de precauție în timpul utilizării

- Dispozitivul nu este destinat să fie acționat de un cronometru extern sau de un sistem de telecomandă separat.
- Citiți cu atenție această instrucțiune înainte de a utiliza dispozitivul pentru a evita deteriorarea în timpul utilizării. Manipularea necorespunzătoare poate deteriora produsul, poate provoca daune materiale și poate afecta sănătatea utilizatorului.
- Înainte de prima utilizare, verificați dacă specificațiile produsului se potrivesc cu cele ale sursei de alimentare. Cablul de alimentare este echipat cu o priză Euro; conectați-l la o priză care are o împământare fiabilă. Pentru a evita riscul de incendiu, nu utilizați adaptoare atunci când conectați dispozitivul la o priză electrică.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți să utilizeze dispozitivul de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau **fișa** sunt deteriorate sau dacă aparatul este deteriorat sau defect. Duceți dispozitivul la un **centru** de deservire tehnică.Repararea dispozitivului trebuie efectuată numai într-un service centruautorizat. Nu dispozitivul desinstătați.
- În caz de deteriorare a cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, înlocuirea acestuia ar trebui să se facă de către producător sau personal calificat.
- Pentru a evita șocurile electrice, nu scufundați cablul de alimentare, mufa sau aparatul în apă sau alte lichide. Dacă se întâmplă acest lucru, NU ATINGEȚI dispozitivul, deconectați-l imediat de la rețea și numai atunci puteți scoate dispozitivul din apă. Pentru a verifica sau repara dispozitivul, contactați un **centru** de deservire tehnică autorizat.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață plană, stabilă, rezistentă la căldură, cu acces ușor la priză.
- Utilizați dispozitivul într-un loc cu o bună ventilație. Pentru a reduce riscul de incendiu, nu așezați niciodată dispozitivul lângă perdele sau acoperiți-l în timpul funcționării.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea surselor de căldură, a aragazelor și a încălzitoarelor și nu îl așezați pe suprafețe fierbinți.
- Nu utilizați acest aparat în băi sau în apropierea apei. Nu utilizați dispozitivul în imediata vecinătate a chiuvetei de bucătărie și nu-l expuneți la umezeală.

# ROMÂNĂ

- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea unei mese sau pe suprafețe fierbinți.
  - Deconectați dispozitivul de la rețea atunci când nu îl utilizați și înainte de curățare.
  - Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni. A se utiliza numai în scopuri casnice în conformitate cu acest manual. Dispozitivul nu este destinat utilizării industriale.
  - Nu utilizați în aer liber. Este interzisă utilizarea dispozitivului în încăperile în care sunt depozitate sau utilizate substanțe inflamabile.
  - Mereu deconectați acest dispozitiv de la rețea înainte de curățare sau când nu îl utilizați.
  - Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul. Atenție! Nu lăsați copiii să se joace cu pungii de plastic sau folii de ambalare. Există pericol de sufocare!
  - Nu lăsați dispozitivul conectat la rețea nesupravegheat. •Nu folosiți dispozitivul cu mâinile ude. •Nu utilizați accesoriile care nu sunt incluse în pachet.
  - Nu utilizați dispozitivul cu un cablu de alimentare și / sau o priză deteriorate. Pentru a evita pericolul, cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit la un centru de deservire tehnică specializat.
  - Nu încercați să reparați dispozitivul desinestătător. În cazul unei probleme, contactați cel mai apropiat centru de deservire tehnică.
  - Nu trageți cablul de alimentare, nu îl răsuștiți sau nu îl înfășurați în jurul corpului dispozitivului. Verificați periodic integritatea cablului electric și a prizei de alimentare.
  - Suprafețele dispozitivului se pot încălzi în timpul utilizării. •Nu mișcați dispozitivul până când nu se răcește complet.
  - Aveți grijă: temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată în timpul funcționării, nu atingeți suprafețele fierbinți, nu permiteți contactul cu elementul din încălzire al dispozitivului.
  - Vasele trebuie așezate pe plită, astfel încât planul suprafeței încălzite să fie în contact maxim cu suprafața de lucru a plitei.
- ESTE STRICT INTERZIS:**
- folosirea aragazului electric cu scopul încălzirii spațiului de locuit;
  - în scopului evitării incendiilor, este interzisă lăsarea nesupravegheată a sobei electrice conectate la rețea;
  - păstrarea substanțelor inflamabile în apropierea aragazului electric conectat la rețea;
  - plasarea plăcilor electrice mai aproape de 100 mm de pereții camerei;
  - plasarea pe arzătorului electric a vaselor cu o greutate mai mare de 10 kg;
  - în scopului evitării arsurilor, este interzisă verificarea nivelului de încălzire a plitei atingând-o cu mâna;
- Produsul este inflamabil, de aceea nu trebuie folosite plite electrice în apropierea materialelor inflamabile, cum ar fi perdelele.

## Utilizarea

- Înainte de prima utilizare, plita electrică trebuie să fie curățată cu o cârpă umedă.
- Înainte de conectarea la sursa de alimentare, plita electrică trebuie instalată într-un loc convenabil pentru utilizare, asigurându-i stabilitatea în poziție orizontală. Înainte de conectarea plăcii electrice la rețea, verificați dacă tensiunea de rețea corespunde tensiunii indicate în marcajul de pe placa electrică.
- Când este pornit inițial, un nou element de încălzire poate emite un miros specific și o cantitate mică de fum. Aceasta nu este o defecțiune.
- GĂTIT. Conectați cablul de alimentare la o priză și rotiți butonul de control al temperaturii în sensul acelor de ceasornic. Aprirea luminii indicatoare semnalează că încălzitorul electric este pornit la o putere minimă. Continuând rotația, temperatura crește continuu până la valoarea selectată sau maximă.
- Deconectarea plăcii electrice are loc atunci când butonul regulatorului de temperatură este readus la poziția inițială, adică prin rotirea butonului regulatorului de temperatură în direcția opusă. Apoi, este necesar să deconectați plita de la rețea. Tineți cont de faptul că indicatorul de lumină și încălzitorul electric sunt pornite și oprite automat în conformitate cu modul de funcționare setat. Pentru a economisi energia electrică, se recomandă comutarea regulatorului de temperatură la o temperatură de încălzire mai mică atunci când se atinge temperatura necesară a alimentelor gătite.
- NOTA. În timpul gătitului, indicatorul de alimentare se va aprinde și se va opri în dependență de funcționarea termostatlui, care reglează temperatura aragazului electric.

După prepararea bucatelor, deconectați cablul de alimentare și lăsați dispozitivul să se răcească lăsându-l deschis.

## Transport, curățare și depozitare

**TRANSPORT.** Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

**CURĂȚARE.** După utilizare și înainte de curățare, deconectați plita și așteptați să se răcească.

Corpul plăcii electrice trebuie curățat în condiție răcită cu apă caldă și săpun sau pastă. Nu este permisă utilizarea pânzei de smirghel și a materialelor abrazive.

**DEPOZITARE.** Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

## Eliminarea aparatului

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

## Condiții de garanție

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului). Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresă la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă). Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipularii neglijente. Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

## Garanția nu acoperă

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncărcare, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipularii neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

**Producător:** Bestar Industrial Company Limited, China

**Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.**

Pentru întrebări legate de service în garanție, precum și pentru detectarea defecțiunilor, vă rugăm să contactați locul de cumpărare al acestui aparat.

